

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La rosiere de Salenci

Grétry, André-Ernest-Modeste

A Paris, 1774

Scene premiere

urn:nbn:de:bsz:31-34215

Le Bailli.
Se peut-il! Colin n'est pas mort?
Jean Gaud.
Non; mais ce n'est pas tout.
Le Bailli.
Comment donc?
Jean Gaud.
Votre fille,
(Il l'aime comme un fou; je sais qu'elle est gentille.
Tout le monde le dit.)
Le Bailli.
Un jour tu finiras.
Jean Gaud, lui frappant rudement sur l'épaule.
Papa, ne vous chagrinez pas.
Votre Bailli.... le chien....
Le Bailli.
Après.
Jean Gaud
Aura beau faire;
Cécile, malgré lui, sera toujours Rosière,
Monseigneur va venir, c'est ça qu'est un bon tour!
Le Bailli transporte

Monseigneur!... Il suffit, va, presse ton retour.
Jean Gaud.
Je ne suis pas pressé.
Le Bailli.
Retourne à ton Village.
Jean Gaud.
Pourquoi? moi, je voudrais rester au mariage.
Le Bailli, le repoussant pour le faire sortir.
Ah! ce n'est pas pour aujourd'hui;
Tu peux partir, si le Bailli
Alloit avec moi te surprendre....
Jean Gaud.
Parbleu, je n'ons pas peur de lui.
Le Bailli, toujours le poursuivant.
Va-t-en.
Jean Gaud, se retournant avec brusquerie.
Oh! je pouvois l'attendre.
Le Bailli le repoussant tout-à-fait dehors.
Va-t-en, Va-t-en, maudit bavard
(Et seul en traversant le fond du Théâtre pour
sortir de l'autre côté.)
Vous viendrés, Monseigneur, mais il sera trop tard.

FIN DU SECOND ACTE · L'Entr'acte cy après.

ACTE TROISIEME.

Le Théâtre représente un paysage agréable. On voit une rivière dans le fond, et plusieurs Paysans sur la rive opposée, occupés à réparer le dégât causé par l'orage, et à amarrer plusieurs barques au rivage. Des montagnes élevées terminent ce tableau. Au-delà de la rivière, et à gauche du Théâtre, en-deçà de la rivière, on aperçoit un petit tertre qui la domine.)

SCENE PREMIERE.

Le Bailli et les Paysans.

Le Bailli, se démenant de toutes ses forces, il pousse devant lui, et hâte de son mieux plusieurs Paysans, les uns chargés de branches de feuillages, les autres de divers ses choses qui peuvent être nécessaires à la préparation de la fête de la Rose. Il les heurte, il les bat; il a l'air d'un égaré: les uns sont effrayés, d'autre lui font peur.

Entracte.

Allegretto

Violons.

Alto col. B. Fagotti col b.

Oboc solo

In Violini

Alto, B. et Fag. tacet

Violini.

Fagotto solo

Alto col b.

Basse.

The musical score is written on ten staves. The first two staves are for Violons (Violins), with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The third and fourth staves are for Alto col. B. and Fagotti col b. (Alto C and Bassoons), also in treble and bass clefs respectively. The fifth staff is for Oboc solo (Oboe solo) in treble clef. The sixth and seventh staves are for Violini (Violins), with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The eighth staff is for Fagotto solo (Bassoon solo) in bass clef. The ninth and tenth staves are for Alto col b. and Basse (Alto C and Bass), in bass clefs. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 113 in the top right corner. The score is arranged in systems of staves. The first system consists of three staves: a treble clef staff with a melodic line, a bass clef staff with a complex, rhythmic accompaniment, and another bass clef staff with a simpler accompaniment. The second system also has three staves, with the top staff continuing the melody and the lower staves providing accompaniment. The third system features a treble clef staff with a melodic line ending in a double bar line with a repeat sign, and two bass clef staves with accompaniment. The fourth system is labeled 'Violino solo' and contains a single treble clef staff with a highly technical, rapid passage. The fifth system is labeled 'Violino 1° et 2°' and contains a treble clef staff with a melodic line. Below this, there are two staves: the top one is labeled 'Oboe tacet' and the bottom one is labeled 'Basso Alto et Fag.', both containing accompaniment. The sixth system consists of three staves: a treble clef staff with a melodic line, and two bass clef staves with accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Alto solo
Viol. 1^o et 2^o.
Oboe, Fag, Basson tacet

Corni in D. 14

Chœur

115

Haubow *col 1^{re}* *col 2^{de}* *col 1^{re}* *col 2^{de}*
 Violini *uniss.*
 Viola
 Fagotti *col b.*
Allegretto tempo giusto
P *F*
col b. *F*
P *F*
violon
P
uniss. *uniss.*
Le Bailli
A l'instant je l'ordonne que la Rose se donne hâtes tout je l'or-
P



BLB

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

donne que la rose se don... ne *Un seul*
1^{eres} tailles et H.C. Chœur de *on ne nomme personne*
2^e tailles *Paysans*
Basses *Un seul* *qui donc a la couronne* *on ne nomme per...*

un seul *Hâtes tout Je l'or-*
pourquoi tout ce train là pourquoi tout ce train là hâtons nous on l'or-
sonne. *tous* *tous* *f*

col vo

col vo

unis

unis

col b

donne que la rose se donne que la rose se donne hâtes tout pour cela hâtes

hâtons

col b.

tout je l'ordonne là le dais là le trône depechés c'est fort bien vite

F P

F P

vite sur tout la façon ny, fait rien c'est le tems qui fait tout la façon ny fait
rien c'est le tems qui fait tout
un seul
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce
un seul
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce
car le marteau ne va pas si vite que l'esprit le marteau ne va pas si vi...
car le marteau ne va pas si vite que l'esprit le marteau ne va pas si vi...

F
col v.
F
col v.
col v. v.

hâtes tout je l'or donne que la Rose se donne que la rose se
te que l'esprit hâtons nous on
te que l'esprit hâtons nous on l'or donne que la rose se donne que la rose se

donne hâtes tout pour ce la hâtes tout je l'or donne là le dais là le
donne hâtons nous pour ce la hâtons nous on l'or donne là le dais là le

trône hâtes tout hâtes tout hâtes tout pour cela *D.º*

trône hâtons tout hâtons tout hâtons tout pour cela hâtons nous on l'or-
hâtons nous

donne là le dais là le trône hâtons nous hâtons tout hâtons tout

on l'ordonne là le dais là le trône hâtons tout hâtons tout hâtons

les haub. compt. *Adagio*

P

le B *Adagio*

pour ce-la Pauvre Ce-ci le heureux Co-lin mau-dit Her-pin

tout pour ce-la *Adagio*

P

ah! je ne suis pas tranquille se vanger se vanger est plus faci le se van-

F P

est b.

F

ger est plus fa-ci-le. qu'arracher l'amour de son sein depé-

F P

chés cest fort bien vite et vite et sur tout la façon ny fait rien c'est le tems qui fait

tout
c'est fort bien c'est bien dit mais par bleu dans ce cas le marteau ne va pas si vi-

colle v.

de pé-chés cest fort bien vite et vi- - te sur tout la fa-
c'est fort bien c'est bien dit mais par bleu dans ce cas le mar-

te que l'esprit

unio
 çon ny fait rien cest le tems qui fait tout *D.*
 -teau ne va pas aussi vi te que les prit c'est fort bien c'est bien
D.
 c'est fort bien
P.
F.
unio
F.
 dit mais par bleu dans ce cas le marteau ne va pas aussi
 c'est bien dit mais par bleu dans ce cas le marteau ne va pas
F.

p Violons

vi- -te que l'esprit Plus de pitie plus de clemence plus de pitie pour

si vite que l'esprit Allegro assai

ceo gens la dans mon impati-ence oui je voudrois deja oui je voudrois de

unis

ja que la fete commence a mes pieds je la verrai la a mes pieds je la

The musical score is arranged in systems of three staves each. The top staff is the vocal line, the middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes dynamic markings such as *F*, *P*, *PP*, and *poco F*, as well as performance instructions like *unite* and *il marche en mesure*. The lyrics are: "verrai la de ja dans ma tête j'entends la mar-che de la fête j'en-tends la marche de la fête il marche en mesure. à mes pieds je la verrai là à mes pieds je la verrai là je la verrai là je la verrai là de ja dans ma tête j'entends la mar-che de la fête j'en-".

Musical score for a piece with lyrics in French. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *pp*, *poco f*, and *f*. Performance instructions include *en marchant* and *unies*.

Lyrics:

...tends la marche de la fête ta da ra da ra la ta ra
 ta da ra da ra la ra à mes pieds je la verrai là
 à mes pieds je la verrai là je la verrai là je la verrai là à mes
 la belle fête que ce la la belle fête que ce la la belle

The musical score is written on ten staves. The first four staves are for the vocal line, and the remaining six are for the piano accompaniment. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal staves.

col 1^o
col 2^o

unio

pieds je la verrai là je la verrai là je la verrai là je la verrai là je la verrai là
fê-te que ce là la belle fê-te que ce la la belle fê-te que ce la

Le Bailli .

Tout est il prêt, fort bien, courage mes enfans,
Et moi je vais d'ici presser les Habitans .

(Il sort, les Paysans le regardent sortir, et abandonnent auv'sitôt leur ouvrage.)

SCENE II.

Cecile, seule .

(Elle arrive éperdue, les cheveux épars
et se laisse tomber sur un banc de gazon.)

Recitatif obligé,

Cornuine la fa¹⁵

Hautbois

V.V.

Viola

Cecile

Basse

Larghetto

soutenu

soutenu

soutenu

coll.

ro - se j'ai tout perdu, j'ai perdu mon amant mon pere pleure en ce mo-